



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年七月二十八日
星期四

目錄

頁

律政司表示無足夠基礎對一宗謀殺案要求覆核判刑	一
統計數字有助策劃未來貨運設施	一
九四年六月份外貿臨時數字發表	三
青洲明年進行填海拓展土地供發展用	五
港府密切注視美紡織品產地來源規則修訂建議	七
大部分封閉道路已重開	八
特快專遞服務電腦化	九
退休金計劃為最佳選擇	十
傷殘人士就業研討會提高零售業就業機會	十一
郊委會不反對大欖郊野公園鋪煤氣喉	十二
魚類及蔬菜統營處表揚退休員工	十二
人民入境管理隊人員獲頒贈長期服務勳章	十三
機場核心計劃另一項合約批出	十三
立法局選區分界進行公眾諮詢	十四
國商銀行宣布第六期還款	十六
監管地產代理報告將公布	十七
貿易公司虛報資料被檢控	十七
外匯基金運作	十八

律政司表示無足夠基礎對一宗誤殺案要求覆核判刑

律政署發言人今日(星期四)表示，律政司在考慮有關對一宗誤殺案件的判刑覆核的要求後，認為並無足夠基礎支持他就該案的判刑進行覆核。該宗案件的被告因誤殺罪名成立被判六年刑期。

發言人表示，律政司對於案中受害人家人慘受喪親之痛，深表同情，但他強調律政司的決定是經過非常審慎考慮及對一切有關情況充分了解後才作出的。

他解釋，案中被告人不是被判謀殺，而是被判較輕的誤殺罪。

他說：「陪審團在判詞中明確宣判被告人無殺人意圖，因此並無預謀。」

他說：「法官是在面對該情況下，基於這個背景宣判刑期為六年的。」

他強調：「法官在判刑時，不可考慮受害人去世後，屍體被如何處置這個因素，因為法律並無規定這方面的懲罰。」

發言人亦指出，律政司相信法官在判刑時，已充分了解一切有關情況。

他補充，正如多數誤殺案，該宗慘案是根據案中獨特的事實判決的，並不會作為日後的先例。

發言人又指出，判刑是獨立的司法制度下的職能，只有在刑期明顯不足或原則上錯誤的情況下，律政司才可要求覆核判刑。

他表示，該案的判刑顯然屬於這類案件的適當判刑範圍。

— 完 —

統計數字有助策劃未來貨運設施

港口發展局今日(星期四)簽訂一份總值一百四十五萬元的顧問合約，以期取得珠江沿岸港口與香港之間貨物運輸的準確數字。

名為「市場策略研究中心」的顧問公司將於八月一日展開研究工作，並於一九九五年五月三十一日前完成。

港口發展局秘書祈立德說，該項研究所得的數字，對發展內河貿易設施計劃是相當重要的。

過往數年內河貿易因華南經濟迅速發展而急速增長。貨物運輸量在一九九二年增加百分之五十六，去年亦上升百分之三十。內河貨櫃貿易更顯著增長，一九九三年和今年首季分別上升百分之四十一及百分之五十四。

為應付這些增長便需要有新的內河貿易設施。祈立德指出，詳細及廣泛的統計資料對為這些設施策劃短期以至長期的發展計劃是十分重要的。

現時，唯一可供利用的數字是進出的內河貨物總噸數及內河貨櫃吞吐量，對於各種內河貿易所要求的不同設施，如公共貨物起卸區、支線停泊處及內河貨運碼頭等，這些資料是不足以應付策劃的需要。

這方面的籌劃需要裝運的種類、商品及貨物類別等的準確數字及貨物起卸的港口。

港口發展局的成員及其屬下各個委員會曾數次促請政府為內河貿易設立一個跟處理遠洋貨物的系統一樣廣泛的系統。

顧問結果將會用作設立這個系統之用。

政府將會在今年較後時間招標興建和管理香港首個內河貿易碼頭，以應付內河貿易不斷增長。這個碼頭將在屯門興建，而第一個停泊處將在一九九七年啟用。

根據現有的數字，港口發展局估計，在一九九三年經由內河運輸的貨物有二千零七十萬噸，在二零零一年和二零一壹年，數字將變為兩倍及四倍。

假如內河貿易碼頭未能開始運作，香港的經濟將在一九九七年至二零一壹年間損失一百三十三億元。這表示有七百四十萬個標準貨櫃單位的貨物和一千五百二十萬噸雜貨沒有途經香港港口。

對專供內河貿易用的貨櫃處理設施的需求亦越來越大。雖然以貨櫃裝運在一九九一年只佔內河貨物的百分之十，但這比例於一九九三年增至百分之二十。目前的預測顯示，這比例將於二零一壹年達到百分之四十一。

內河貨物處理設施，主要是公用貨物處理區，預期將於一九九六年達致飽和。

更準確的統計數字有助於為未來的設施作出更細密的策劃。

九四年六月份外貿臨時數字發表

根據政府統計處今日(星期四)發表的一九九四年六月份外貿臨時數字顯示，六月份轉口貨值和進口貨值比對去年同月持續顯著上升，而港產品出口則溫和增長。

九四年六月份轉口貨值為八百零三億元，較九三年同月增加一百三十三億元，增幅百分之二十。另一方面，港產品出口貨值為一百九十七億元，較九三年同月增加十二億元，增幅百分之六點四。九四年六月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千億元，較九三年同月增加一百四十四億元，增幅百分之十七。同時，進口貨值增加二百一十五億元，達一千一百零八億元，增幅百分之二十四。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九四年六月份有形貿易逆差為一百零八億元，相等於進口貨值百分之九點七。去年同月的貿易逆差為三十七億元，相等於進口貨值的百分之四點二。

九四年上半年整體出口貨值較去年同期增長百分之十。其中，轉口上升百分之十四，而港產品出口則下跌百分之四點三。另一方面，主要由於受到香港轉口持續增長的支持，進口貨值有百分之十三的增幅。今年上半年錄得相等於進口貨值百分之八的貿易逆差，為四百五十八億元。去年同期的貿易逆差為二百七十八億元，相等於進口貨值的百分之五點五。

政府發言人在評論最新的貿易數字時指出，轉口增長率自去年第四季放緩後，六月份表現轉趨強勁。而港產品出口經過連續四個月下跌後，亦回復溫和增長。同時，六月份的留用進口貨值進一步回升，較去年同月大幅增加百分之三十一。今年上半年的留用進口貨值則較去年同期高百分之十二。這顯示本地需求保持強勁，而未來數月的外地需求可能會進一步轉佳。

統計處正根據貨物類別和國家，對九四年六月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九四年八月中發表。

一九九四年六月份外貿臨時數字

(百萬元)

<u>商品</u>	港產品出口	19,688
	轉口	80,300
	整體出口	99,988
	進口	110,753
	貿易差額	-10,765

比較數字

	九四年四月 至六月 (百萬元)	九三年四月 至六月 (百萬元)	增 / 減	
<u>最近三個月</u>			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	53,999 (18.9%)	54,473 (21.3%)	-474	-0.9
轉口	231,028	201,591	+29,437	+14.6
整體出口	285,028	256,064	+28,964	+11.3
進口	316,943	273,672	+43,271	+15.8
貿易差額	-31,916	-17,608	-14,307	
<u>去年同月份</u>	九四年六月 (百萬元)	九三年六月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,688 (19.7%)	18,509 (21.6%)	+1,179	+6.4
轉口	80,300	67,041	+13,258	+19.8
整體出口	99,988	85,551	+14,437	+16.9
進口	110,753	89,295	+21,458	+24.0
貿易差額	-10,765	-3,744	-7,021	
<u>上月</u>	九四年六月 (百萬元)	九四年五月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,688 (19.7%)	17,705 (18.9%)	+1,983	+11.2
轉口	80,300	75,909	+4,390	+5.8
整體出口	99,988	93,615	+6,373	+6.8
進口	110,753	104,297	+6,456	+6.2
貿易差額	-10,765	-10,683	-83	
<u>本年首六個月</u>	九四年一月 至六月 (百萬元)	九三年一月 至六月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	98,743 (18.7%)	103,182 (21.5%)	-4,439	-4.3
轉口	428,285	375,789	+52,496	+14.0
整體出口	527,028	478,971	+48,057	+10.0
進口	572,863	506,726	+66,137	+13.1
貿易差額	-45,835	-27,755	-18,080	
<u>過去十二個月</u>	九三年七月 至九四年六月 (百萬元)	九二年七月 至九三年六月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	218,588 (20.0%)	230,364 (23.3%)	-11,776	-5.1
轉口	875,720	757,387	+118,333	+15.6
整體出口	1,094,307	987,751	+106,557	+10.8
進口	1,138,734	1,019,375	+119,359	+11.7
貿易差額	-44,427	-31,624	-12,803	

一九九四年七月二十八日
政府統計處

青洲明年進行填海 拓展土地供發展用

根據一項可行性研究報告顯示，當局將於一九九五至二〇〇〇年期間在青洲附近進行填海工程，闢拓一八六點六公頃土地，供各項大規模發展之用。

填海範圍由現時的石塘咀公眾貨物裝卸區向西伸展，包括青洲及小青洲。

青洲填海工程可行性研究在一九八八年五月由當時拓展署轄下的市區拓展處委託奧雅納工程顧問及潘衍壽顧問工程師事務所負責進行，以制定全面的市區發展計劃及確定有關建議是否可行。

該項研究的最後報告在一九九三年十二月完成。

拓展署代表今日（星期四）向中西區區議會提交一份有關青洲填海工程可行性研究結果的文件，介紹有關拓展計劃。

該署港島及離島拓展處署理高級工程師周守銘在解釋有關研究結果時表示，新填海區將提供進行大規模發展計劃的機會，預計可容納十萬三千四百六十五人。

他指出，建議中的發展大綱圖是根據都會計劃的目標，提供重要連接路的需要性及將一些現有海旁設施遷往新填海區的需要性而制定。

周守銘說：「根據建議中的發展大綱圖，五十三點四一公頃的填海土地將作住宅用途，二十一點六公頃會用作政府、團體及社區用地，二十八點三公頃為工業及其他用地，十八點七八公頃為市區邊緣公園，至於三十七點九公頃則為道路、行人路和種植花木地帶。」

他指出，在設計建議中的發展大綱圖時已考慮到必須配合第七號幹線（西營盤至堅尼地城段）、卑路乍灣連接路、第七號幹線（堅尼地城至香港仔段）及青洲連接路。

他說：「公路網包括了第七號幹線及青洲連接路，這兩條道路之交匯處及新填海區均連接區內道路網。」

「第七號幹線為一高架道路，將連接現有的堅尼地城與新發展區，而青洲連接路其中一段為隧道，這樣的設計可盡量減少其對新發展區的影響。」

至於區內道路方面，周守銘說會有一條聯貫東西的主要幹路通往填海區，另有兩條區域幹道，作為南北連接道路。

他說：「該項研究建議主要幹路的其中一部分應為隧道，以盡量減少對環境及土地價值的影響。」

至於公共交通方面，研究結果建議由地鐵、電車、專利巴士及專線小巴提供。研究指出，由上環至堅尼地城的地下鐵路預留地應予保留。

在土地用途方面，若果地下鐵路延展至堅尼地城，將有助商業及零售業發展。如將電車站由科士街遷往因批發市場及屠場遷離而騰空的土地，將可提供更多的發展機會。

電車線應伸延至填海區，電車可沿新海旁行駛，總站設於市區邊緣公園附近。

研究又建議為填海區提供新專利巴士服務即過海隧道巴士線；由填海區至中環及東區線；由填海區至薄扶林及南區線，及西區內短程巴士線。

專線小巴只應用以輔助行走填海區的專利巴士。

同時，周守銘指出填海工程將為堅尼地城提供市區重建的機會，因為新填海區的發展將使附近地區進行改善計劃。

他說：「如將地鐵伸展至堅尼地城及遷移現有電車站，將會進一步促使該區進行重建。」

「卑路乍灣填海區將提供新土地，可緩和堅尼地城政府、團體、社區用地及遊憩用地不足的情況。在遷移批發市場、屠場、焚化爐、青洲英泥廠及其他海旁設施後，將可騰出一些土地，讓該區進行新發展計劃。此外，在遷移該等設施後，該區的環境將大為改善。」

周守銘表示，現有的堅地城發展大綱圖日後將會作出修訂，使堅尼地城與新填海區能融合起來。

填海工程將於明年開始，分期進行。

填海、渠務及道路網（不包括青洲連接路）工程的預算費用總額為七十二億五千萬元（按一九九一年價格計算）。

港府密切注視美紡織品
產地來源規則修訂建議

貿易署署長苗學禮今日（星期四）表示，港府極之關注並會密切注視最近美國國會提出修訂美國紡織品及成衣的產地來源規則的最新發展。

他說：「我們須要謹慎評估此舉對香港的紡織品和服裝出口美國，以及香港在現有雙邊協議下所享有的權利的可能影響。」

「美國國會最近提出，就烏拉圭回合協議實施法案作出修訂。此法案將徹底改變美國紡織品和服裝的產地來源規則。」

修訂案一旦獲得通過，將改變美國現有的紡織品產地來源規則的原則和慣例。大部分紡織品將以縫製地點來決定其產地來源，而非沿用的以布料裁剪地為依據。

苗學禮說：「此舉打破了已建立的商業安排，明顯地必干擾貿易及投資。」

他說：「以縫製地點來決定產地來源將破壞貿易模式，並徹底影響雙邊協議下權利和義務之間的均衡。」

「我們覺得失望的是，修訂建議雖然由個別議員提出，但卻獲得政府官員的表態支持。」

「香港已向美國政府表明對美國這一項單方面行動的極度關注，港府駐華盛頓辦事處亦已就此事聯絡有關的美國官員。」

他續說，不久前工商司周德熙和港府駐美國總經濟貿易專員屈珩已分別致函美國高級官員以及美國參議院財務委員和眾議院賦稅委員會主席。

他說：「他們在信中提及美國在雙邊和多邊層面上的義務和我們在有關的協議下所享有的權力，並促請美國政府謹慎考慮對修訂案建議的立場。」

苗學禮說，美國很多評論家都認為修定案建議只是保護主義的偽裝。據了解，美國主要紡織品貿易伙伴包括澳洲和東協國家，亦已表達了對此事的關注。

他指出，修訂案建議一旦獲得通過，將在最少三方面違反美國的義務。

他解釋：「首先，它們將破壞現時紡織品和成衣雙邊協議之間的均衡；其次，它們亦會改變烏拉圭回合紡織品及成衣協議所依據的一個主要部分。」

「第三，它們公然反對在馬拉卡殊聲明裏各成員承諾在世界貿易組織未成立前避免實施限制或干擾貿易的新措施的約定。」

美國現有的產地來源規則於一九八五年實施，訂明除成形針織成衣外的服裝，其布料「裁剪」地為決定產地來源的決定因素。

這些規則是過去十年港美有關產品的貿易活動的基礎，亦是港美連續兩項雙邊紡織品協議的依據。

於一九八六年簽訂的多種纖維協定延期議定書和烏拉圭回合紡織品和成衣協議都訂明，任何改變如影響成員從雙邊協議得益的能力或干擾貿易活動，都可進行磋商和合理的調整。

— 完 —

大部分封閉道路已重開

受過去數日豪雨造成水浸或山泥傾瀉影響而須要全部或局部封閉的道路，大部分已重開通車。

路政署發言人表示，自從本月（七月）二十二日以來，該署緊急事故統籌中心共收到三百多宗事故報告，其中超過百分之八十的個案已處理妥當，道路交通亦逐漸回復正常。

部分個案的情況較為複雜，預料需要較多時間清理和重開。

港島方面，馬己仙峽道近梅道交界處因山泥傾瀉，其中一條行車線須要封閉數星期以進行修復工程。該處現正實施特別交通措施。

筲箕灣明華大廈前的亞公岩道因山泥傾瀉而封閉，車輛可經由柴灣道或筲箕灣東大街前往亞公岩道的樓宇。修葺工程正在進行，預料可在下星期三（八月三日）開放單線供雙程行車，至八月中可全面開放供兩線供雙程行車。

淺水灣道南行近三十六號亦因山泥傾瀉而封閉，臨時斜坡保護圍欄的建造工程正在進行，預料可在明日（星期五）開放供正常雙線雙程行車。

九龍方面，何文田孝民街一條行車線將會繼續封閉約兩至三星期，以便進行修復工程。

在秀茂坪道秀茂徑交界建造安全圍欄的工程正在進行中，預料需時約四日，工程完成後便可開放兩條行車線。

新清水灣道下山方向的行車線亦受山泥傾瀉影響。現時只有快綫開放通車，修復工程預料需時數星期。

新界方面，西貢企鵝下西沙路目前維持單綫雙程行車，預料可在一兩日內全部重開。

青山公路近十咪處已於今午重開一綫，而近十四咪半的一綫道路則可望於下星期初重開供雙程行車。

在大嶼山，羌山道昂平路附近已於今日上午開放一綫供車輛通過。預料該路可在一兩日內全部重開。

長沙附近的嶼南道則開放一綫行車，清理沙石的工作現正進行，預料另外一綫可在約兩星期內重開。

— 完 —

特快專遞服務電腦化

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布，特快專遞服務的接受投寄及收費計賬的程序，將由今年八月一日起實施電腦化。

柏景年解釋說，特快專遞是一項口碑極佳的郵遞服務，為運送文件、樣本及商品到海外提供快速及可靠的服務。

他說：「特快專遞投寄系統電腦化將提高其接受投寄、收費計賬、查詢及行政程序上的效率，令顧客在投寄郵件、查詢及結賬方面能享有更快的服務。」

「這表示郵政署不斷致力改善一直以來對香港經濟發展扮演重要角色的郵遞服務。」

這個電腦系統會由一部主機，與設在三十七個特快專遞接受投寄辦事處、郵政總局及國際郵件中心的特快專遞收件中心，負責分發特快專遞郵件到海外國家的郵件中心和郵政署總部的會計部的終端機連接。

當任何一個終端機接受和處理特快專遞郵件時，所有的投寄資料便立刻傳送到這個系統。現在經人手處理的特快專遞文件將會自動由這個電腦系統處理，因而大大提高特快專遞服務的效率。

由八月一日開始，與郵政署有協議的特快專遞客戶可在三十七個特快專遞接受投寄辦事處的任何一個投寄特快專遞郵件，而無須依照現時安排，只在一個或兩個指定辦事處投寄。

郵政署亦已發出載有新協議號碼的特快專遞授權證和條碼標貼給客戶。這些條碼標貼是方便顧客貼在特快專遞的郵件上以識別身份之用。

由八月一日開始，客戶在收取和投寄郵件時需使用新的協議號碼和特快專遞授權證。他們應該把載有新協議號碼的條碼標貼，貼在每一份投寄的郵件上。

其他與郵政局沒有協議的顧客，於櫃枱投寄特快專遞郵件時須填寫一份投寄表格（表格POS四八一或POS四八一A）。這份表格可在三十七個特快專遞接受投寄辦事處免費索取。

該表格一式兩份，當特快專遞郵件獲接收後，投遞的詳細資料便會經打印機印在表格上，而副本會由顧客保留，作為投遞的證明。

顧客如對修改後的郵遞安排及有關特快郵遞的任何事宜有任何疑問，可與香港郵政局聯絡，電話為九二貳一 貳二七七。

— 完 —

退休金計劃為最佳選擇

署理社會福利署署長黃游倩如今日（星期四）表示，老年退休金計劃具有容易負擔、負責任、可行和有愛心等各項優點。

她在參觀聖公會樂民邨郭鳳軒綜合服務中心向中心內的老人提及退休金計劃時說，由僱主及僱員按應評算入息的百分之一點五供款，本港居民在年屆六十五歲時即可每月獲發二千三百元的退休金。

她在回應有關由綜合社會保障援助計劃來滿足有困難的老人的建議時說，相信不少人均了解到老人希望能保有尊嚴，領取無需經過入息審查的退休金，而不需要倚賴社會保障計劃。

黃游倩如說：「至於有關將向所有老人發放高齡津貼金額提高至每月二千三百元的建議，會對年輕一代的在職人士造成沉重的稅項負擔，這可能並非是老人家所樂意見到的。」

「成立中央公積金計劃，並不能惠及現有的五十九萬名老人。他們大部分已經退休，因而從未有機會對中央公積金計劃作出供款；數目龐大的家庭主婦亦不能受惠。」

「因此老年退休金計劃仍然是最佳的選擇。」

她說，政府已承諾對這項計劃作出財政支持，包括將現時發放予高齡人士的各项援助金全數撥出，以一九九四年計算，總金額為三十六億元；並以僱主的身份供款，以一九九四年計算，供款額約為十二億元。

她表示，政府亦會注資一百億元，作為成立資金。因此，政府將會負責計劃總成本的三分之一以上。

她呼籲該中心的老人在諮詢期於十月底結束前提出意見。

— 完 —

傷殘人士就業研討會 提高零售業就業機會

超過六十名僱主、人事經理及主管今日（星期四）下午出席一個研討會，就提高傷殘人士在零售業的就業機會，互相交換意見。

勞工處高級勞工事務主任（展能就業）左陳翠玉說：「勞工處展能就業科與零售管理協會首次攜手合辦這類型的研討會，希望藉此加深僱主對傷殘人士工作能力的認識。」

在提到工業工序轉移到中國令傷殘人士在尋找工作上遇到困難時，左陳翠玉說：「我希望透過與各行業的商會直接聯絡，能為傷殘人士發掘更多就業機會。」

研討會上，主講嘉賓香港聾人協進會的何華華及聖雅各福群會復康部主任張危美玉分別就聾啞及弱智人士的工作能力發表意見。

此外，永安百貨有限公司的培訓顧問陸暢貞及香港萬豪酒店人力資源總監吳紫茜亦與其他僱主分享她們和傷殘同事一起工作的經驗。

左陳翠玉說：「陸暢貞及吳紫茜均認為傷殘僱員大都工作認真及有責任感。若僱主能為他們安排合適的工作，他們必能勝任愉快。」

研討會上，亦有失聰、弱智及弱視的僱員現身說法，講述他們的工作感受及經驗，使參與研討會的僱主能了解工作對傷殘人士的重要性。

展能就業科職員在會上亦播放了介紹傷殘人士工作能力的錄影帶，並進行了問卷調查，收集僱主的意見，以協助該科進一步推廣傷殘人士在零售業的就業機會。

左陳翠玉亦呼籲各行各業的僱主替傷殘人士發掘更多合適的空缺，讓他們能善用其潛質及才能。

— 完 — 十一

郊委會不反對大欖郊野公園鋪煤氣喉管

郊野公園委員會在本周二（七月二十六日）的會議上，議決不反對香港中華煤氣有限公司鋪設橫跨大欖郊野公園的地下喉管的建議。委員是鑑於沒有其他選擇及考慮社會整體利益才作此決定。

該項議決是經過委員會詳細商討而作出的，考慮的項目包括其他可能的煤氣喉管路線、減輕對環境影響的措施以及社會的需要等。然而，其中一名郊野公園委員會成員則對建議持保留態度。

這項鋪設煤氣喉管的建議於一九九二年首次提交郊野公園委員會審議，並經過成員和其轄下的策劃及管理委員會慎重考慮。當局亦曾多次安排委員進行實地視察，並就計劃作公眾諮詢。

郊野公園委員會發言人表示，該項工程將會把目前在荃錦公路的煤氣喉管接駁至大嶼山，以便供應煤氣給新機場。

他指出，煤氣喉管的路線和建築方法，是盡量在設計上減低對沿途林區及景觀造成滋擾，同時，亦將會聘請環保人員監察工程。

委員會亦推薦加入多項條件，以減低工程對環境的滋擾。該等條件包括：加強植樹、恢復原來景觀、重建林道及採取減低對環境構成影響的措施。

此外，煤氣公司需要在喉管全程復建一條遠足徑，供市民使用。

— 完 —

統營處退休員工獲表揚

服務共二百九十三年之十三名魚類及蔬菜統營處職員，今日（星期四）榮休。

他們當中有九名來自魚類統營處，四名來自蔬菜統營處，平均服務逾二十二年。

兩名魚統處及一名菜統處職員各服務逾三十年，而該名菜統處職員蘇智祺的服務年資達四十二年。

漁農處處長李熙瑜今日（星期四）在長沙灣蔬菜批發市場舉行的儀式上，頒發紀念品給退休同事，並稱讚他們的忠誠服務。

李熙瑜說：「兩個統營處為了迎合社會需求，在多方面進行改革，使市場業務多元化，操作電腦化及精簡市場運作，市場效率及服務水準因而得以提高。兩個統營處之經營不斷改善，相信今日退休之同事對取得的成就引以為榮，因為這都是他們忠於職守，共同努力的成果。而他們過往的辛勤和良好的工作表現，正足以作為在職同事的借鏡。」

身兼兩個統營處處長的李熙瑜，亦在同一儀式上頒發一張二千元支票及嘉獎狀給蔬菜統營處僱員尹燦華，以獎勵他在員工建議書計劃之卓越建議。

— 完 —

人民入境管理隊人員 獲頒贈長期服務勳章

人民入境管理隊十六位隊員獲頒發長期服務勳章。該處副處長楊顯中今日（七月二十八日）在該處總部主持該項頒授儀式。

總入境事務主任洪國華獲頒發加叙雙條勳扣，以表揚他在入境處三十年的忠誠服務。

象徵服務二十五年的加叙單條勳扣，則頒發給首席入境事務主任麥桂焯及另外十四名成員。

楊顯中副處長在頒授儀式上表示，香港紀律部隊獎章是頒予曾替部門長期服務，且有優越表現的香港人民入境管理隊成員。他並祝賀各得獎成員，及感謝他們多年來忠心耿耿、竭盡所能為入境處服務。

— 完 —

機場核心計劃另一項合約批出

中央投標委員會已批准一項機場核心計劃的合約，為赤鱗角的新機場，興建三座雷達及導航站。

該項總值七千四百二十萬元的工程合約，將由建築署批予偉業聯和建築有限公司。

該公司將負責在沙洲興建一座兩層高的雷達站，及分別在龍鼓洲及小磨刀興建兩座導航站，各站均設有緊急供電設施及直昇機場。

有關工程將於下月展開，預期於一九九六年初完成。

隨着這份合約的批出，機場核心計劃下已批出的建造合約共達五十九項，總值為五百零六億元。

其中包括由政府批出四十六項總值逾三百二十八億元的合約，十一項總值一百一十五億元由臨時機場管理局所批出的合約，由西區海底隧道有限公司所批出價值約五十七億元的建造合約，以及由地下鐵路公司所批出價值約六億元的機場鐵路沉管隧道合約。

— 完 —

立法局選區分界進行公眾諮詢

選區分界及選舉事務委員會已初步訂定立法局一九九五年普選二十個地方選區的分界，並邀請公眾就建議發表意見。

公眾諮詢由明天（星期五）開始至八月二十七日為止，最後報告書會於九月底前提交港督。

委員會建議把香港島劃分為四個選區，九龍分配有七個選區而新界則有九個。

委員會主席胡國興大法官今日（星期四）於一個介紹有關立法局地方選區分界劃定建議及公眾諮詢活動的新聞發布會上表示，委員會在劃界工作方面有兩個困難：

（一）如何在保存社區特色和維持地方關係的同時，嚴格依循人口配額，並從中取得一個合理的平衡。

（二）如何在二十個固定選區數目中，公平分配及劃定選區。

胡國興大法官表示，由於立法局為代議政制架構的最高層面，因此有關的選舉會在一個廣闊的區份上舉行，這點與富地方色彩的區議會選舉不同。

每個立法局地方選區的人口約三十萬，較區議會選區大十七倍，較市政局選區則大三倍。

胡國興大法官說：「鑑於立法局選區的區份廣闊及人口較多，故在劃分選區時很難避免把不同的社區合併。在立法局選區劃定方面，社區特色的考慮並非那麼突出及重要。」

他補充說：「每個立法局選區均由數個區議會選區組成，群眾及社區的凝聚力因而較弱，而多元化的社區亦因此形成。」

為要盡量考慮社區特色及地方關係的維持，每個立法局選區將只會包括不多於兩個地區的區議會選區。

胡國興大法官表示委員會亦認為只有毗鄰的地區才應合併為一個選區，這不單是為減輕因路途遙遠而產生的交通問題，而且與受海域及地域阻隔的社區比較，毗鄰區份的社區應有更密切的聯繫。

他表示委員會已預料到將兩個不同地區的區議會選區合併於一個立法局選區內，將受到兩個地區居民的反對，因他們認為彼此是來自兩個截然不同的地區。委員會亦預期不同地區的從政者會提出強烈反對，因為新劃的立法局選區可能會對他們的政治力量帶來負面影響。

胡國興大法官說：「委員會不會考慮這些有關維持政治影響力及優勢的問題，委員會更應避免給人偏袒某一從政者或政治團體之印象。」

他又舉例說明在人口分布不均的地區進行劃界工作所面對的困難。

以港島區為例，東區人口密集，理應劃為兩個選區；但若分配兩個選區於一個地區內，其他三區——中西區、灣仔區及南區便只獲分配所餘的兩個選區。因此這很難避免需要將最少一個地區分割，但要決定分割那一區則是很困難的事情。

他表示一些決定可能有武斷的成份，並無邏輯根據。

在為期一個月的諮詢期內，市民可於辦公時間內前往本港四百多個地點查閱建議中的選區分界地圖，這些地點包括：

- * 選舉事務處；
- * 政務總署總部；
- * 各區政務處及轄下各分處；
- * 各區公共屋邨辦事處；
- * 各區郵政局；
- * 市政局和區域市政局轄下各圖書館；以及
- * 政府刊物銷售處。

胡國興大法官並呼籲市民就初步建議踴躍發表意見。不但有異議的市民要提出意見，贊成建議的市民也要讓委員會知道他們的意見。這樣，委員會才可以綜合各方面的意見，從而訂定出一套平衡、中肯及適當的最終建議。

有興趣提出意見的市民可將意見書遞交灣仔海港中心十樓選區分界及選舉事務委員會。於八月二十七日後遞交或沒有署名的意見書將不獲考慮。

在八月十三至十九日期間，委員會亦會在海港中心十樓辦事處，以預約形式接見有興趣以口頭方式表達意見的市民，預約電話為八二七 七一四四。

完

國商銀行宣布第六期還款

還款總額至今增至百分之七十

國際商業信貸銀行有限公司（清盤中）的清盤人及破產管理人夏理德今日（星期四）宣布，向債權人發放第六期百分之三還款。

今日宣布派發的百分之三還款，為對索償額在十萬港元以上之債權人的第六期還款，令還款總額至今增至百分之七十。至於索償額在十萬港元或以下的債權人，已根據一九九二年九月通過之還款計劃發還全部款項。

還款支票將於七月二十九日起開始發放，並預計於八月五日前全部寄出。

這期派款是過去九個月來的第四次。正好配合夏理德之估計視乎資產變賣的時間及有關主要索償額的決議而每隔三個月派發一期還款的時間表。

由上次四月份派款至今期間，聯席特別經理人成功地答辯數項債權人提出的主要索償訴訟，大概如下：

* 一主要的存戶已撤消其大約一千萬美元存款的信託索償。因該存戶接受其地位為一般的無抵押之債權人，國商可以撤除有關的準備金。

* 兩宗關於為第三者貸款作出擔保的存戶所提出有關抵銷的索償訴訟，已在上述法庭獲得勝訴。法庭裁定索償存戶沒有抵銷的權利。但索償人表示可能向樞密院提出上訴，如索償人決定上訴的話，有關的訴訟預期待明年中才可以有最終的結果。

這期間貸款回收的成績滿意。截至一九九四年六月三十日止的三個月期間之現金回收總數達一億九千六百萬港元。主要之回收為BCCI國際財務有限公司之第一期百分之三十五之派款（為數達五千一百萬港元）及兩間孟加拉銀行的還款總數達六千六百萬港元。

查詢詳情，請致電：

夏德理先生
艾志思先生
譚自覺先生
(聯席特別經理人)

八六七 二四二六
八二六 七二參六
八二六 七二五九

— 完 —

監管地產代理報告將公布

監管地產代理工作小組今日(星期四)舉行第九次會議，完成草擬報告。報告內容會約於兩周內公布。

報告將以中英文印製，而一份內容為報告內的行政撮要的小冊子，將公開讓公眾索取，以徵詢公眾人士對監管地產代理建議的意見。

工作小組將考慮在諮詢期間收集得的意見，然後作出最後建議的報告書。

— 完 —

貿易公司虛報資料被檢控

海關今日(星期四)成功檢控一間在出口通知書上虛報資料的成衣貿易公司。

海關貿易管制處處長梁佑任提醒紡織品商人，切勿濫用紡織商登記方案。

該方案於一九九三年實施，目的為貿易商人在由對香港沒有配額限制的國家進口紡織品，或出口紡織品往這些國家時，提供一個方便的選擇。

在方案下登記的商人只須在出入口紡織品時，經承運者向貿易署提交填妥貨物正確資料的通知書。

被告盛高製衣有限公司因在出口五百二十八件男裝棉質恤衫時，在出口通知書上填報虛假資料，今日在荃灣裁判法院被判罰六千一百七十八元。

該批成衣約值二萬元，由被告公司安排在中國縫製，然後運回本港，以一張虛報被告公司為製造商及該批恤衫為香港製造的出口通知書出口。

梁佑任指出，過往有關在通知書上填報虛假資料的被告商人，被判更多罰款。

今年初，一間成衣廠因出口二千三百條嬰兒圍巾時，在出口通知書上填寫虛假產地來源而被判罰款四萬元。另一間公司則在入口通知書上虛報原安排轉運往台灣的六千八百零四平方米布料為入口作本地售賣，而被判罰款一萬五千元。

梁佑任說，海關現時非常小心查核通知書，而他們的工作亦得到法庭在判決上的支持。

貿易署助理署長（其他地區）曾俊華說：「紡織商登記方案所提供的方便，不能誤解為放寬管制。嚴重觸犯的紡織商，除了會受到檢控外，亦有可能在紡織商登記方案上被取消資格，或不獲提供牌照申請服務。」

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年七月二十八日

百萬元計

二八七四
三〇九五

開市戶口結餘
收市戶口結餘

減一一一九
增一三四〇

改變原因：

貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

累積改變
(百萬元)

時間

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
正午十二時
下午三時
下午四時

減一二九八
減一一四九
減一一九九
減一一九九
減一一九九

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TMI) : 122.7 * +0.0 * 28.7.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一〇厘
一個月屆滿	三點七五厘
三個月屆滿	四點二〇厘
六個月屆滿	四點六二厘
十二個月屆滿	五點三三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五一一	四點一五厘	九十八點一一	五點七三厘
二十二個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點三一	六點二五厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點四二	六點七三厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點四六	六點八八厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點一六	七點〇一厘

總成交額

六百億八千二百萬元

-- 完 --